



protherm

Vždy na Vaší straně



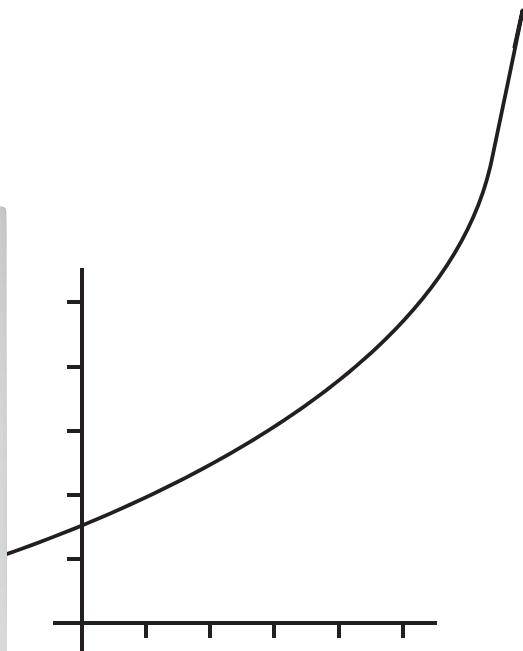
Návod k obsluze

Gepard Condens

18/25 MKV -A (H-CZ)

12 MKO -A (H-CZ)

25 MKO -A (H-CZ)



CZ

Obsah

Obsah	
1 Bezpečnost	3
1.1 Výstražná upozornění související s manipulací	3
1.2 Použití v souladu s určením	3
1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
2 Pokyny k dokumentaci	7
2.1 Dodržování platné dokumentace	7
2.2 Uložení dokumentace	7
2.3 Platnost návodu	7
3 Popis výrobku	7
3.1 Označení CE	7
3.2 Sériové číslo	7
3.3 Údaje na typovém štítku	7
3.4 Montáž výrobku	8
3.5 Přehled ovládacích prvků	8
3.6 Popis displeje	9
3.7 Popis funkce tlačítek	9
3.8 Uživatelské úrovně	10
4 Provoz	10
4.1 Uvedení výrobku do provozu	10
4.2 Základní zobrazení	10
4.3 Kontrola tlaku v topném systému	10
4.4 Napouštění topného systému	11
4.5 Volba druhu provozu	11
4.6 Nastavení teploty teplé vody	11
4.7 Nastavení teploty na výstupu do topení	12
4.8 Nastavení výrobku	12
4.9 Přepnutí výrobku do pohotovostního režimu	12
4.10 Ochrana proti zamrznutí	12
5 Odstranění závad	13
5.1 Rozpoznání a odstranění poruch	13
5.2 Zobrazení poruchových kódů	13
6 Péče a údržba	13
6.1 Údržba	13
6.2 Péče o výrobek	13
6.3 Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu	13
7 Odstavení z provozu	14
7.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu	14
7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu	14
8 Recyklace a likvidace	14
9 Záruka a zákaznické služby	14
9.1 Záruka	14
9.2 Servis	14
Příloha	15
A Úroveň pro provozovatele – přehled	15
B Odstranění poruch	15

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

robu a k jiným věcným škodám.

Výrobek je určen jako zdroj tepla pro uzavřené systémy topení a ohřev teplé vody.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

1 Bezpečnost

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci, inspekce, údržbu a opravy výrobku i nastavení plynu smí provádět jen servisní technik.

1.3.2 Nebezpečí při chybné obsluze

Při chybné obsluze můžete zranit sebe a ostatní a způsobit věcné škody.

- ▶ Pečlivě si přečtěte příslušný návod a všechny platné podklady, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.

1.3.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku unikajícího plynu

Při zápachu plynu v budovách:

- ▶ Vyhýbejte se prostorům se zápachem plynu.
- ▶ Pokud možno úplně otevřete dveře a okna a zajistěte průvan.
- ▶ Zabraňte přítomnosti otevřeného plamene (např. zapalovač, zápalky).
- ▶ Nekuřte.

- ▶ Nepoužívejte žádné elektrické vypínače, síťové zástrčky, zvonky, telefony a jiná domovní hovorová zařízení.
- ▶ Uzavřete hlavní uzávěr plynu.
- ▶ Pokud možno uzavřete plynový kohout výrobku.
- ▶ Voláním nebo klepáním varujte obyvatele domu.
- ▶ Opusťte okamžitě budovu a zabraňte vstupu třetích osob.
- ▶ Z prostoru mimo budovu informujte hasiče a policii.
- ▶ Z telefonní přípojky mimo budovu uveďte pohotovostní službu plynárenského podniku.

1.3.4 Nebezpečí ohrožení života v důsledku uzavřeného nebo netěsného odvodu spalin

Při zápachu spalin v budovách:

- ▶ Otevřete úplně všechny přístupné dveře a okna a zajistěte dostatečné větrání.
- ▶ Vypněte výrobek.
- ▶ Informujte kvalifikovaný servis.

1.3.5 Nebezpečí ohrožení života unikajícími spalinami

Provozujete-li výrobek s prázdným sifonem kondenzátu, mohou spaliny unikat do místnosti.

- ▶ Zajistěte, aby byl sifon kondenzátu pro provoz výrobku vždy naplněný.

1.3.6 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

- ▶ V místě instalace výrobku nepoužívejte ani neskladujte žádné výbušné ani hořlavé látky (např. benzín, papír, barvy).

1.3.7 Nebezpečí ohrožení života v důsledku chybějících bezpečnostních zařízení

Chybějící bezpečnostní zařízení (např. bezpečnostní ventil, expanzní nádoba) mohou vést k životu nebezpečným popáleninám a jiným poraněním.

- ▶ Od servisního technika si nechte vysvětlit funkci a polohu bezpečnostních zařízení.

1.3.8 Nebezpečí ohrožení života v důsledku změn na výrobku nebo v prostředí instalace výrobku

- ▶ V žádném případě neodstraňujte, nepřemost'ujte nebo neblokuje bezpečnostní zařízení.
- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.

- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
 - na výrobku
 - na vedeních pro plyn, přiváděný vzduch, vodu a proud
 - na celém systému odvodu spalin
 - na celém systému odvodu kondenzátu
 - na pojistném ventilu
 - na odtokových potrubích
 - na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

1.3.9 Nebezpečí otravy nedostatečným přívodem spalovacího vzduchu

Podmínky: Provoz závislý na vzduchu v místnosti

- ▶ Zajistěte dostatečný přívod spalovacího vzduchu.

1.3.10 Nebezpečí poranění a riziko věcné škody při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě

- ▶ Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu ani údržbu výrobku.
- ▶ Závady a škody nechejte neprodleně odstranit servisním technikem.



1 Bezpečnost

- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.

1.3.11 Riziko poškození korozí v důsledku nevhodného spalovacího a okolního vzduchu

Spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla, sloučeniny amoniaku, prach atd. mohou vést ke korozi výrobku i přívodu vzduchu a odvodu spalin.

- ▶ Zajistěte, aby v přívodu spalovacího vzduchu nikdy nebyl fluór, chlór, síra, prach atd.
- ▶ Zajistěte, aby se na místě instalace neskladovaly žádné chemické látky.

1.3.12 Skříňové provedení krytu

Kryt výrobku ve skříňovém provedení podléhá příslušným předpisům o odpovídajícím provedení.

- ▶ Nezakrývejte výrobek sami.
- ▶ Chcete-li mít skříňový kryt výrobku, obraťte se na odborný servis.

1.3.13 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- ▶ Zajistěte, aby byl topný systém za mrazu v každém případě v provozu a všechny

prostory byly dostatečně temperovány.

- ▶ Nemůžete-li zajistit provoz, nechte topný systém vypustit instalátérem.



2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro následující modely:

Výrobek – číslo zboží

GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-CZ)	0010016107
GEPARD CONDENS 12 MKO -A (H-CZ)	0010016108
GEPARD CONDENS 25 MKO -A (H-CZ)	0010016109

3 Popis výrobku

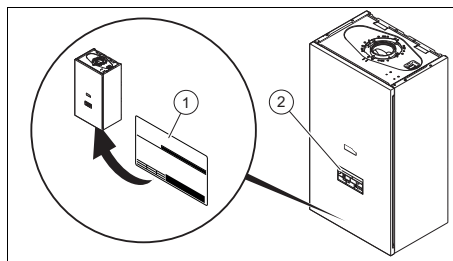
3.1 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

3.2 Sériové číslo




Sériové číslo výrobku se nachází na typovém štítku (1) a ve stručném návodu k použití (2) (→ Strana 7).






3.3 Údaje na typovém štítku

Typový štítek je z výroby umístěn na spodní straně výrobku.

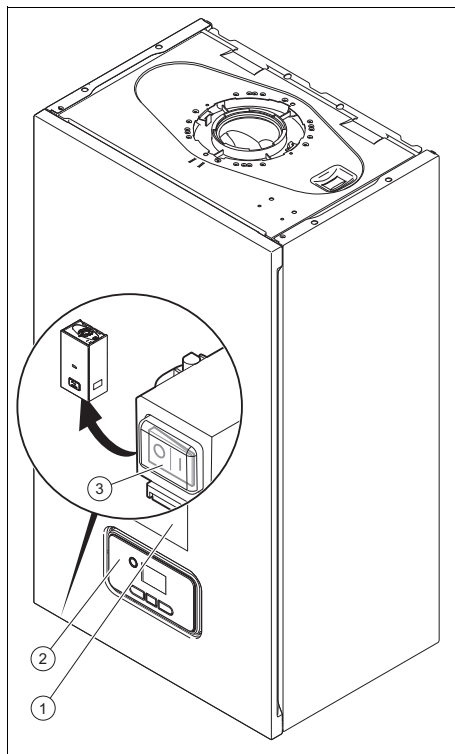
Typový štítek dokumentuje zemi, ve které se výrobek musí instalovat.

Údaj na typovém štítku	Význam
	Čárový kód se sériovým číslem
Číslo provozu	Slouží ke kontrole jakosti; 3. až 4. číslice = rok výroby Slouží ke kontrole jakosti; 5. až 6. číslice = týden výroby Slouží k identifikaci; 7. až 16. číslice = číslo zboží Slouží ke kontrole jakosti; 17. až 20. číslice = místo výroby
Gepard Condens	Označení výrobku
2H, G20 – 20 mbar (2 kPa)	Skupina plynů z výroby a tlak připojení plynu
Kat.	Přípustná kategorie plynu
Kondenzační technika	Účinnost kotle podle směrnice 92/42/EHS
Typ: Xx3(x)	Přípustné přípojky odvodu spalin
PMS	Maximální tlak vody v topném provozu

3 Popis výrobku

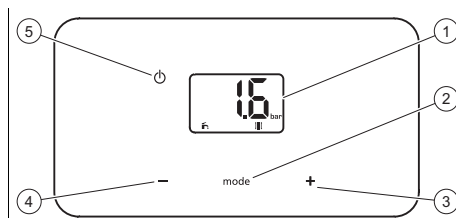
Údaj na typovém štítku	Význam
<i>PMW</i>	Maximální tlak vody při ohřevu teplé vody
V/Hz	Elektrické připojení
W	max. elektrický příkon
IP	Krytí
	Topný režim
	Ohřev teplé vody
<i>P_n</i>	Rozsah jmenovitého tepelného výkonu v topném provozu
<i>P_{nc}</i>	Rozsah jmenovitého tepelného výkonu v topném provozu (kondenzace)
<i>P</i>	Rozsah jmenovitého tepelného výkonu při ohřevu teplé vody
<i>Q_n</i>	Rozsah jmenovitého tepelného zatížení v topném provozu
<i>Q_{nw}</i>	Rozsah jmenovitého tepelného zatížení při ohřevu teplé vody
<i>T_{max.}</i>	Max. teplota na výstupu
NOX	Třída NOX výrobku
Kód (DSN)	Speciální kód výrobku
	→ Kapitola „Označení CE“
	Přečtěte si návod!
	→ Kapitola „Recyklace a likvidace“

3.4 Montáž výrobku



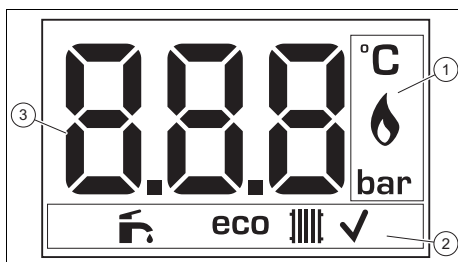
- 1 Magnetický stručný návod k použití s typovým označením a sériovým číslem
- 2 Ovládací prvky
- 3 Volič zap/vyp (0/I)

3.5 Přehled ovládacích prvků



- 1 Displej
- 2 Tlačítko 
- 3 Tlačítko 
- 4 Tlačítko 
- 5 Tlačítko 

3.6 Popis displeje



- | | |
|--|---|
| <p>1 Informace o provozu</p> <p>2 Aktivní režim, výběr a potvrzení druhu provozu</p> | <p>3 Zobrazení aktuální teploty na výstupu do topení, tlaku vody v topného systému, druhu provozu nebo chybového kódu</p> |
|--|---|

Platnost: kombinovaný kotel, výrobek pro topný provoz

Symbol	Význam
	Řádný provoz hořáku – Hořák zap
	Plnicí tlak topného systému – trvale svítí: plnicí tlak v přípustném rozsahu. – Blikající ukazatel: plnicí tlak mimo přípustný rozsah nebo aktivovaná od vzdušňovací funkce.
	Ohřev teplé vody – svítí trvale: aktivována teplá voda – bliká: hořák zap v režimu odběru (kombinovaný kotel) – bliká: hořák zap v režimu dodatečného ohřevu zásobníku teplé vody (kotel k vytápění)
eco	Úsporný provoz teplé vody – Teplota teplé vody < 50 °C – normální provozní teplota

Symbol	Význam
	Topný režim – svítí trvale: aktivován topný režim – bliká: hořák zap v topném režimu
	Ukazatel bliká: – Zapnutí výrobku – Závada
	Nastavení potvrzeno
F.XX / Err	Závada na výrobku – Objeví se místo základního zobrazení.
OFF	– Objeví se, když výrobek přejde do pohotovostního provozu.

3.7 Popis funkce tlačítek

Tlačítko	Význam
	– Volba druhu provozu – Potvrzení druhu provozu – Potvrzení nastavené hodnoty – Zvýšení kontrastu displeje
nebo	– Nastavení teploty teplé vody – Nastavení teploty na výstupu do topení – Zvýšení, resp. snížení zvolené nastavené hodnoty – Zvýšení kontrastu displeje
	– Aktivace výrobku: zap/vyp (pohotovostní režim) – Resetování výrobku

Na displeji blikají nastavitelné hodnoty. Každou změnu hodnoty musíte potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo. Nestisknete-li žádné tlačítko po dobu 5 minut, přepne se displej do základního zobrazení. Nestisknete-li žádné tlačítko po dobu jedné minuty, sníží se kontrast displeje.

4 Provoz

3.8 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně:

- Úroveň pro provozovatele zobrazuje nejdůležitější informace a umožňuje nastavení, která nevyžadují žádné speciální předchozí znalosti.
- Pro úroveň pro instalatéry (přístup pro techniky) jsou nutné speciální znalosti. Proto je chráněna přístupovým kódem.

Úroveň pro provozovatele – přehled
(→ Strana 15)

4 Provoz

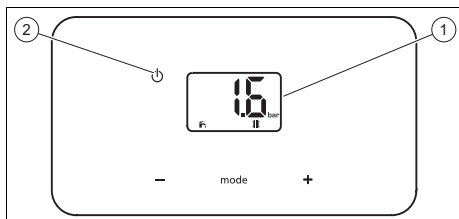
4.1 Uvedení výrobku do provozu

4.1.1 Otevření uzavíracích prvků

Podmínky: Instalatér, který instaloval kotel, vám ukázal uzavírací zařízení a jejich ovládání.

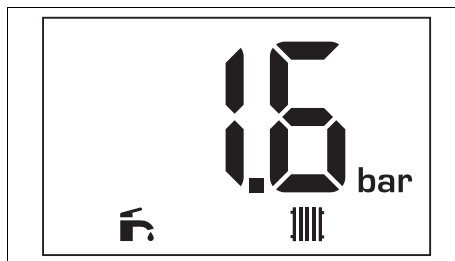
- ▶ Ujistěte se, že je plynový uzavírací kohout otevřený až nadoraz.
- ▶ Ujistěte se, že uzavírací kohouty topného systému na výstupu do topení a vstupu z topení jsou otevřené.
- ▶ Ujistěte se, že je uzavírací kohout studené vody otevřený.

4.1.2 Uvedení výrobku do provozu



- ▶ Stiskněte tlačítko (2).
 - ◁ Je-li kotel zapnutý, objeví se na displeji (1) základní zobrazení.

4.2 Základní zobrazení



V základním zobrazení displeje je zobrazen plnicí tlak topného systému a druh provozu.

Pro návrat do základního zobrazení:

- žádné tlačítko nestisknete déle než 5 minut.

Objeví-li se hlášení o poruše, přejde základní zobrazení do zobrazení poruchového kódu.

4.3 Kontrola tlaku v topném systému

1. Jednou měsíčně se ujistěte, že tlak ústředního systému vytápění, který je zobrazen na uživatelském rozhraní, leží v rozsahu 0,1 MPa až 0,15 MPa (1,0 bar až 1,5 bar).

- ◁ Je-li plnicí tlak v pořádku, není nutný žádný zásah.
- ▽ Je-li plnicí tlak příliš nízký, doplňte do topného systému vodu.



Pokyn

Je-li na displeji zobrazena teplota na výstupu do topení, podržte tlačítka **mode** a **→** současně stisknutá po dobu delší než 5 sekund nebo přechodně deaktivujete topný provoz, aby se zobrazil tlak.

2. Napust'te topný systém. (→ Strana 11)

4.4 Napouštění topného systému



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených topnou vodou s vysokým obsahem minerálů, značným množstvím korozivních látek nebo chemikálií!

Nevhodná voda z vodovodní sítě poškozuje těsnění a membrány, zanáší části výrobku a topného systému, kterými proudí voda, a může být příčinou rušivých zvuků.

- ▶ Topný systém plňte pouze vhodnou topnou vodou.
- ▶ V případě pochybností se zeptejte servisního technika.



Pokyn

První naplnění, případné doplnění a kontrolu kvality vody provádí instalatér.

Provozovatel je výslovně odpovědný za dopouštění vody do topného systému.


1. Otevřete všechny ventily na topných tělesech (termostatické ventily) topného systému.
2. Otevřete pomalu napouštěcí kohout, jak vám ukázal instalatér.
3. Vodu doplňujte tak dlouho, až je dosaženo požadovaného plnicího tlaku.
4. Na displeji zkontrolujte plnicí tlak.
5. Po doplnění plnicí kohout zavřete.




4.5 Volba druhu provozu



Pokyn

Při každém zapnutí výrobku je převezat naposledy zvolený druh provozu.

- ▶ Stiskněte  tolikrát, až displej zobrazí požadovaný druh provozu.

Symbol	Druh provozu
	Topení + teplá voda
	pouze topení
	pouze teplá voda
–	Žádný požadavek

4.6 Nastavení teploty teplé vody

Platnost: kombinovaný kotel

Podmínky: Teplotu řídí kotel



- ▶ Nastavte teplotu teplé vody na kotli (→ Strana 12).

Podmínky: Teplotu řídí regulátor

- ▶ Nastavte teplotu teplé vody na regulátoru.



Pokyn

Stisknete-li tlačítko  nebo , zobrazí se na displeji n.a.



Platnost: výrobek pro topný provoz, Zásobník teplé vody

Podmínky: Teplota je řízena přes termostat zásobníku teplé vody.

- ▶ Nastavte teplotu teplé vody na zásobníku teplé vody.



Pokyn

Stisknete-li tlačítko  nebo , zobrazí se na displeji n.a.

4 Provoz

Podmínky: Teplota je řízena přes teplotní senzor zásobníku teplé vody.

- ▶ Nastavte teplotu teplé vody na kotli nebo na regulátoru (→ Strana 12).

4.7 Nastavení teploty na výstupu do topení

Platnost: kombinovaný kotel
NEBO výrobek pro topný provoz

Podmínky: Teplota řízená kotlem, topný provoz aktivován

- ▶ Nastavte teplotu na výstupu do topení na kotli (→ Strana 12).



Pokyn

Instalatér možná omezil nejvyšší teplotu, kterou můžete nastavit.

Platnost: Regulátor

Podmínky: Teplota řízená regulátorem, topný provoz aktivován

- ▶ Nastavte maximální teplotu na výstupu do topení na kotli (→ Strana 12).
- ▶ Nastavte teplotu v místnosti na regulátoru.
 - ◁ Skutečnou teplotu na výstupu do topení nastavuje automaticky modulačně regulátor.

Platnost: Venkovní čidlo

Podmínky: Venkovní čidlo na kotli připojeno, topný provoz aktivován

- ▶ Stisknete-li některé z tlačítek , nebo .
- ◁ Na displeji se zobrazí teplota na výstupu do topení vypočítaná kotlem.
- ◁ Skutečná teplota na výstupu do topení je automaticky modulačně nastavena kotlem.

4.8 Nastavení výrobku



Pokyn

Pořadí dostupných nastavení závisí na zvoleném druhu provozu. Je-li zvolen druh provozu **teplá voda + topení**, musíte před nastavením teploty na výstupu do topení nejprve potvrdit teplotu teplé vody.

1. Pro nastavení teploty stiskněte tlačítko nebo .
2. Pro potvrzení stiskněte tlačítko .

4.9 Přepnutí výrobku do pohotovostního režimu

- ▶ Stiskněte tlačítko po dobu menší než 3 sekundy.
 - ◁ Displej zobrazí text **OFF** a vypne se.
 - ◁ Pohotovostní režim výrobku je aktivován.
 - ◁ Funkce ochrany proti zamrznutí výrobku je aktivována.
 - ◁ Hlavní přívod proudu není přerušen. Výrobek je nadále pod napětím.

4.10 Ochrana proti zamrznutí

4.10.1 Funkce ochrany před mrazem

Funkce ochrany před mrazem zapne kotel a čerpadlo, jakmile topný okruh dosáhne ochranné teploty.

– Ochranná teplota: 12 °C

Čerpadlo se zastaví, jakmile topný okruh dosáhne minimální teploty vody.

– Minimální teplota vody: 15 °C

Jakmile topný okruh dosáhne teploty zapálení hořáku, hořák se zapne a je v provozu až do dosažení teploty prodlevy hořáku.

– Teplota zapálení hořáku: 7 °C

– Teplota prodlevy hořáku: 35 °C

Okruh teplé vody (studená a teplá voda) není chráněn kotlem.

Ochranu systému před mrazem může zajistit pouze kotel.

Regulátor je nezbytný pro kontrolu teploty systému.

4.10.2 Ochrana systému před mrazem



Pokyn

Ujistěte se, že funguje zásobování výrobku elektřinou a plynem.

Podmínky: Několikadenní nepřítomnost, Bez regulátoru

- ▶ Přepněte výrobek do pohotovostního režimu. (→ Strana 12)

Podmínky: Několikadenní nepřítomnost, S regulátorem

- ▶ Na regulátoru naprogramujte svou nepřítomnost, aby byly prvky ochrany před mrazem aktivní.

Podmínky: Delší nepřítomnost

- ▶ Obratě se na kvalifikovaného instalatéra, který systém vypustí, resp. zajistí ochranu topného okruhu přidáním speciální přísady pro ochranu topného systému před mrazem.

5 Odstranění závad

5.1 Rozpoznání a odstranění poruch

- ▶ Jestliže při provozu výrobku vzniknou problémy, můžete sami s pomocí tabulky v příloze zkontrolovat několik možností.
Odstranění poruch (→ Strana 15)
- ▶ Pokud výrobek nefunguje bezvadně, i když jste zkontrolovali body z tabulky, pověřte odstraněním poruchy instalatéra.

5.2 Zobrazení poruchových kódů

Chybové kódy mají přednost před všemi ostatními údaji. Při současném výskytu většího počtu poruch se zobrazují střídavě vždy po dobu 2 sekund.

- ▶ Zobrazí-li výrobek poruchový kód (F.xx), obraťte se na instalatéra.

6 Péče a údržba

6.1 Údržba

Předpokladem pro dlouhodobou provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i vysokou životnost výrobku jsou každoroční prohlídky a dvouroční údržba výrobku servisním technikem.

6.2 Péče o výrobek



Pozor!

Riziko věcných škod při použití nevhodného čisticího prostředku!

- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

- ▶ Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.

6.3 Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu

Potrubí k odvodu kondenzátu a odtoková výlevka musí být neustále průchodné.

- ▶ Pravidelně kontrolujte případné závady potrubí k odvodu kondenzátu a odtokové výlevky, zejm. ucpání.

V potrubí k odvodu kondenzátu a odtokové výlevce nesmějí být patrné žádné překážky (pohledem ani hmatem).

- ▶ Zjistíte-li závady, nechte je odstranit instalátérem.

7 Odstavení z provozu

7 Odstavení z provozu

7.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu

- ▶ Výrobek dočasně odstavte z provozu pouze tehdy, nehrozí-li nebezpečí mrazu.
- ▶ Stiskněte tlačítko zap/vyp.
 - ◀ Displej zhasne.
- ▶ Při delším odstavení z provozu (např. dovolená) zavřete plynový uzavírací kohout a uzavírací kohout studené vody.

7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- ▶ Konečným odstavením výrobku z provozu pověřte instalatéra.

8 Recyklace a likvidace

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.



Obsahuje-li výrobek baterie, které jsou označeny touto značkou, mohou obsahovat zdravotně a ekologicky škodlivé látky.

- ▶ V tomto případě likvidujte baterie v odborném místě pro baterie.

9 Záruka a zákaznické služby

9.1 Záruka

Informace o záruce výrobce obdržíte na kontaktní adrese na zadní straně.

9.2 Servis

Kontaktní údaje pro naše zákaznické služby obdržíte na adrese na zadní straně nebo na www.protherm.cz.

Příloha

A Úroveň pro provozovatele – přehled

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení
	min.	max.			
Topný systém					
Tlak v topném systému	aktuální hodnota		bar	0,1	
	1	1,5			
Teplota na výstupu do topení	aktuální hodnota		°C	1	60
	10	Přednastavený v systému			
Ohřev teplé vody					
Teplota teplé vody	aktuální hodnota		°C	1	55
	35	60			
ECO-teplota teplé vody	aktuální hodnota		°C	1	
	35	50			

B Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Výrobek se nespouští: – Neteče teplá voda. – Topení se neohřívá	Plynový uzavírací kohout na místě instalace, resp. plynový uzavírací kohout u výrobku je zavřený.	Otevřete plynový uzavírací kohout.
	Uzavírací kohout studené vody je zavřený.	Otevřete uzavírací kohout studené vody.
	Napájení v budově je přerušeno.	Zkontrolujte pojistky v budově. Po obnovení přívodu proudu se výrobek opět automaticky zapne.
	Výrobek je vypnutý.	Zapněte výrobek (→ Kap. „Zapnutí výrobku“).
	Je nastavena příliš nízká teplota na výstupu do topení nebo teplota teplé vody.	Nastavte teplotu na výstupu do topení a teplotu teplé vody (→ Kapitola „Nastavení teploty na výstupu do topení“ / → Kapitola „Nastavení teploty teplé vody“).
	Tlak v systému není dostatečný. Nedostatek vody v topném systému (poruchový kód: F.22).	Napust'íte topný systém (→ Kapitola „Napouštění topného systému“). Při častém poklesu tlaku se obraťte na instalátéra.
	Tlak v systému je příliš vysoký.	Pro snížení tlaku topného systému odvzdušněte jedno topné těleso nebo se obraťte na instalátéra.

Příloha

Porucha	Příčina	Opatření
Výrobek se nespouští: – Neteče teplá voda. – Topení se neohřívá	V topném systému je vzduch.	Odvzdušnit topná tělesa Při opakování problému: informujte instalatéra
	Po třech neúspěšných navazujících pokusech o zapálení přejde systém do poruchového režimu (poruchový kód: F.28).	Stiskněte tlačítko ϕ . Výrobek provede nový pokus o zapálení. Není-li problém se zapalováním odstraněn po 3 pokusech o odblokování, obraťte se na instalatéra.
Ohřev teplé vody je v pořádku; topení se nezapíná.	Externí regulátor není správně nastavený.	Nastavte správně externí regulátor (→ Návod k obsluze regulátoru).

Vydavatel/Výrobce

Protherm Production, s.r.o.

Jurkovičova 45 – Skalica – 90901

Tel. 034 696 61 01 – Fax 034 696 61 11

Zákaznická linka 034 696 61 66

www.protherm.sk



dodavatel

Vaillant Group Czech s.r.o.

Chrášťany 188 – 25219 Praha – západ

Tel. 257 09 08 11 – Fax 257 95 09 17

protherm@protherm.cz – www.protherm.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.



{}0020199021_01 - 17.04.2015 13:22:41